

Дополнительный урок № 13

Гибридное время « irdi »



Гибридное время «irdi»

- В одном из прошлых уроков мы уже познакомились с временным гибридом – речь идет о времени на «yordu».
- Соединив настоящее длительное на «yor» и прошедшее на «di» времена, мы смогли показать длительность или незавершенность процесса в прошлом.
- Сегодня мы соорудим гибрид из настоящего-будущего на «ir» и прошлого на «di» времен. Придумать сходу, какое из этого скрещивания получится значение смогут не все. Между тем, время это очень полезное и довольно часто употребляется.

- Важно помнить, что во всех гибридных временах **склоняется** только вторая его часть, а первая остается неизменной.

Спряжение времени «ırdı»

- Положительная и отрицательная формы:

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| Ben yap ardım | Ben yap mazdım |
| Sen yap ardın | Sen yap mazdın |
| O yap ardı | O yap mazdı |
| Biz yap ardık | Biz yap mazdık |
| Siz yap ardınız | Siz yap mazdınız |
| Onlar yap ardılar | Onlar yap mazdılar |

○ **Вопросительная** форма:

○ Ben yap**ar** mı**ydın**?

○ Sen yap**ar** mı**dın**?

○ O yap**ar** mı**ydı**?

○ Biz yap**ar** mı**dık**?

○ Siz yap**ar** mı**dınız**?

○ Onlar yap**arlar** mı**ydı**?

○ Итак, путем объединения времен «**ir**» и «**di**» мы получаем **3 основных значения**.

○ **1) Значение первое.**

○ С его помощью говорим о действиях естественных по своей природе или о таких, которые вошли в привычку, стали традицией, но при этом все они уже в прошлом.

- Иными словами, мы говорим об основном значении времени на «**ir**», но при этом оно перенесено в прошлое.
- Вот обычное время на «**ir**»:
- Ben her sabah saat 7de kalk**a**rim.
- Я всегда встаю в 7 утра.
- А вот наше время на «**ir**» перенесенное в прошлое – «**ir****di**».
- Ben eskiden her sabah saat 7de kalk**a****d**ım.
- Раньше я вставала каждое утро в 7 утра.
- Ясно, что на данный момент что-то в привычке изменилось, и эта традиция уже нарушена.

- Она всегда много работала.
- O her zaman çok çalışırdı.
- Когда я была ребенком мама всегда по утрам делала пирожки.
- Ben çocukken annem her sabahları börek yapardı.
- 2) Второе значение времени на «ırdı»:
- Конструкция утрачивает значение прошедшего времени и обозначает
- А) Действие, совершению которого что-то препятствует.
- Пр:
- Я бы с удовольствием пошла сегодня в театр, но у меня, к сожалению, нет билета.

- Ben bugün memnuniyetle tiyatroya gide^{er}dim ama maalesef biletim yok.
- То есть, такие предложения мы переводим при помощи сослагательного наклонения «бы»: «Я бы сделала, ты бы приехал, они бы поняли», но увы этому не суждено исполниться или этого уже не произошло.
- Я бы с удовольствием пошла вчера в театр, но у меня не было билета.
- Ben dün memnuniyetle tiyatroya gide^{er}dim, ama biletim yok^{tu}.
- Как видно из примеров, время может употребляться как в отношении будущего, так и в отношении прошлого.

В) Действие, которое при определенных условиях могло бы произойти.

Я бы туда съездила.

- Ben oraya gide^{er}dim.
- Я бы тоже так сделала.
- Ben de böyle yap^{ar}dim.
- Sen bir dakika susa^maz mıydⁱn?
- Разве ты не мог тогда минутку помолчать?
- 3) Отсюда мы выходим к третьему значению времени на «irdi».
- И мы с ним частично уже знакомы, так как разбирали в 29 презентации тему «условно-сослагательного наклонение в прошлом»

- Сослагательное наклонение «**saydı**» показывает, что была какая-то возможность, какое –то условие, но оно уже упущено и не произошло.
- Именно конструкциях вторая часть предложения всегда стоит в гибридном времени «**ırdı**».
- O buraya gel**seydi** bizi gör**ürdü**.
- Если бы он сюда пришел, то увидел бы нас.
- Но не пришел и потому не увидел.
- Sen vitaminleri iç**seydin** o zaman hastalan**mazdın**.
- Если бы ты пил витамины, ты бы не заболел.
- Но ты уже болеешь, и витамины пить поздно.

- Есть еще один гибрид, который является почти синонимом к нашему времени на «irdi», но об этом на следующем уроке, а на сегодня все.